

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 91 (2000)

Heft: 1

Rubrik: Forum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Es ist so Brauch, dass der Präsident am Anfang eines neuen Jahres einen Rückblick auf Vergangenes und einen Ausblick auf Kommendes bietet. Doch lassen Sie mich an der Schwelle zum neuen Jahrtausend zuerst einmal danken. Mein Dank gilt unseren Einzel- und Kollektivmitgliedern für ihr Interesse und ihre Sympathie für unseren Verein, meinen Kollegen im Vorstand für ihre tatkräftige Unterstützung beim Verfolgen unserer Ziele sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für, dass sie unter der Führung der Geschäftsleitung umsetzen, was im Vorstand beschlossen wurde. Die Anforderungen sind hoch; nicht blinder Gehorsam, sondern Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen sind gefordert und der Wille, einmal gefällte Entscheide voll mitzutragen; wer dazu nicht imstande ist, ist fehl am Platz. Unser Verein ist dann erfolgreich, wenn alle in die gleiche Richtung zielen und arbeiten.

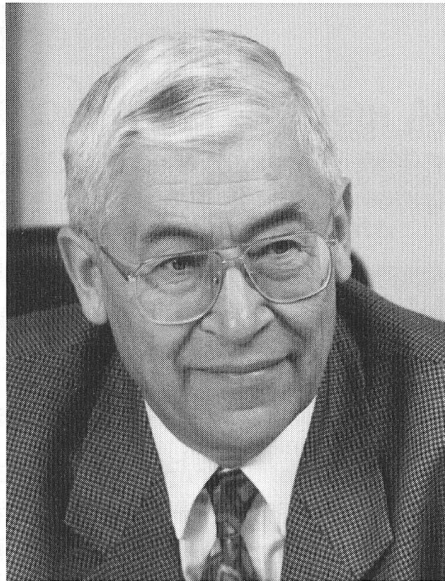
Bereits im letzten Jahr habe ich Sie über die Umgestaltung des SEV in die drei Bereiche Vereinsteil, Unternehmensteil und Hoheitlicher Teil informiert. Zu den Dienstleistungen des Vereinsteils gehören die Aus- und Weiterbildung, welche von den beiden Fachgesellschaften ITG (Informationstechnische Gesellschaft) und ETG (Energietechnische Gesellschaft) sowie von der Zeitschrift Bulletin SEV/VSE geleistet wird, sowie die Normentätigkeit, welche eine laufende Anpassung der Normen an die betrieblichen Erfordernisse und die internationalen Standards (z.B. Niederspannungs-Installations-Norm) zum Ziele hat.

Den Unternehmensteil haben wir so weit umgebaut, dass wir Prüfungen, Zertifizierungen, Beratungen und Sicherheitsdienstleistungen (TSM Total Security Management) kostengünstig und sehr rasch anbieten können. Der Vorstand hat beschlossen, die Überführung des Unternehmensteils in eine Aktiengesellschaft um mindestens ein Jahr hinauszuschieben, weil zuerst bewiesen werden muss, dass diese AG wirtschaftlich tragfähig und in der Lage sein wird, einen namhaften Beitrag an den Vereinsteil (zur Unterstützung von Informations- und Ausbildungsveranstaltungen) zu liefern.

Im Hoheitlichen Teil (Starkstrominspektorat, Schwachstrominspektorat, Unfallverhütung im Auftrag der Suva) sind im vergangenen Jahr klare Strukturen geschaffen worden. In diesem Zusammenhang gebührt unser Dank dem Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (Uvek) und der Generaldirektion der Suva.

Für die Zukunft haben wir uns vorgenommen: im Vereinsteil den organisatorischen Umbau und vermehrte Ausrichtung auf Dienstleistungen zu Gunsten unserer Mitglieder, im Unternehmensteil die Konsolidierung der Tätigkeiten, Überprüfung des Businessplanes, Erarbeitung eines Gewinnes, im Hoheitlichen Teil die Konsolidierung der heutigen Organisation und die Prüfung neuer Tätigkeiten. Unser Ziel: Wir wollen keine zufriedenen, wir wollen begeisterte Mitglieder und Kunden.

Viel Glück und Erfolg im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihr Präsident Andreas Bellwald.



Andreas Bellwald, Präsident des SEV

Zum Jahr 2000 Au seuil de l'an 2000

Il est d'usage que le président, au début de l'année, présente une rétrospective de l'année écoulée et une ouverture sur l'avenir. Mais permettez-moi, au seuil du nouveau millénaire, de présenter tout d'abord des remerciements. Je remercie tous les membres individuels et collectifs de leur intérêt et de leur sympathie à l'égard de notre Association, je remercie mes collègues au sein du comité de leur soutien actif dans la poursuite de nos objectifs et enfin tous les co-entrepreneurs d'avoir mis en œuvre, sous la gestion de la direction, tout ce qui avait été décidé au comité. Les exigences sont élevées, ce qu'il faut, ce n'est pas une obéissance aveugle mais l'initiative personnelle et la capacité de s'imposer, de même que la volonté de supporter pleinement les décisions prises; qui ne sait le faire n'est pas à sa place. Notre Association réussira si tous tirent et œuvrent dans la même direction.

L'année dernière déjà, je vous ai informés de la transformation de l'ASE en trois secteurs: partie association, partie entreprise et partie activités pu-

bliques. Les services de la partie association comprennent la formation et le perfectionnement assurés par les deux sociétés techniques ITG (Société pour les techniques d'information de l'ASE) et ETG (Société pour les techniques d'énergie de l'ASE) de même que par le Bulletin ASE/AES, ainsi que l'activité de normalisation qui a pour but l'adaptation permanente des normes aux exigences d'exploitation et aux normes internationales (p. ex. la Norme sur les installations électriques à basse tension).

Nous avons transformé la partie entreprise au sens où nous pouvons proposer à des prix avantageux et très rapidement les épreuves, certifications, conseils et services de sécurité (TSM Total Security Management). Le comité a décidé de repousser d'un an au moins la conversion de la partie entreprise en société anonyme étant donné qu'il faut d'abord prouver que cette SA sera économiquement viable et à même d'apporter une contribution importante à la partie association (en vue d'assister les manifestations d'information et de perfectionnement).

Dans la partie activités publiques (inspection des installations à courant fort, inspection des installations à courant faible, prévention des accidents pour le compte de la CNA), des structures claires ont été créées l'année dernière. A ce sujet, nous remercions le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (Detec) et la Direction générale de la CNA.

Et voici ce que nous avons l'intention de faire: dans la partie association: réorganisation et orientation plus prononcée sur les services à nos membres; dans la partie entreprise: consolidation des activités, révision du plan commercial, réalisation d'un bénéfice; dans la partie activités publiques: consolidation de l'organisation actuelle et examen de nouvelles activités. Notre objectif sont des membres et clients non seulement satisfaits mais enthousiastes.

Cette nouvelle année, votre président Andreas Bellwald vous souhaite beaucoup de satisfaction et de succès.